

— Ам, ам... А-ах!

— Ням... Ням!..

Тока и Мукуро сосредоточенно совали в рот цилиндрические штуки, а затем уставились друг на друга. Несмотря на холодный зимний день, вокруг девушек было невероятно жарко. Хотя из-за набитых ртов они ничего и не могли сказать, тем не менее блеск боевого духа в их глазах мог сказать сказать намного больше, чем просто слова.

«Неплохо, Мукуро!»

«Муку никогда не уступит!»

Это был разговор двух трансцендентных существ, который невозможно уловить лишь пятью чувствами.

Поле боя, пиршество, кровавая бойня — в глазах зрителей это была странная сцена. Однако они были в восторге от зрелища, где два сильнейших противника, вкладывая пылающий боевой дух и мечты, били друг друга, не касаясь даже и пальцем.

«О-о-о-о-о!!!»

«А-а-а-а-а!!!»

Голоса, которые слышали только они, резонировали с их сердцами... Между ними бушевало пламя.

◇□◇□◇

— Так...

Одним зимним днем Ятогами Тока, сидя за катацу в доме Ицука, тихо поскуливала, сжимая в ладони апельсин. У девушки были примечательные длинные темные, как ночь, волосы и мечтательные кристальные глаза. Однако прямо сейчас ее красивое личико было омрачено грустью и растерянностью.

— М-м... Но все-таки...

— Эй, Тока?

— Что ты делаешь?

В тот момент, когда Тока собиралась бросить апельсин себе в рот, за ее спиной раздался слабый голос.

Тока подняла глаза и увидела двух человек, вошедших в комнату. Первый был обычным юношей с заурядными чертами лица, а второй — миниатюрной девушкой с леденцом во рту. Эти двое были жильцами этого дома, Ицука Шидо и Котори.

— О! Извините за беспокойство, Шидо, Котори! — извинилась Тока.

— А, никаких проблем, но... — ответил Шидо и указал на руку Токи.

— Э?.. Ох!

Тока проследила за взглядом Шидо и увидела апельсин. Неудивительно, ведь, в конце-концов, Тока собиралась съесть апельсин прямо с кожурой.

— Извини и спасибо, что напомнил, Шидо. Я чуть не сделала такую дурацкую ошибку.

— А... Вот как? Слава богу. Я думал, что ты уже настолько проголодалась, что решила есть апельсины прямо с кожурой.

— М-м?

— А, нет, не бери в голову.

Обменявшись с Котори многозначительными взглядами, Шидо горько улыбнулся.

— Тебя что-то беспокоит? Если хочешь, если тебе нужна помощь, ты всегда можешь поговорить с нами.

— Правда?

Глаза токи засияли. В этот раз кивнула Котори:

— Разумеется. Забота о Духах — важная работа «Рататоска». А еще, Тока, ты... моя подруга, — смущаясь, призналась она Токе.

От удивления Тока округлила глаза и выдала «О!».

— Это то самое? Так называемое «цундере»?!

— Чего?! Что это за подколка сейчас была?!

— Так, а где ты услышала это слово, Тока?

— Ниа рассказала мне о нем!

— Эта женщина...

На лице Котори была угрюмая маска, когда она слушала Тока. Затем она вздохнула и посмотрела обратно на Току.

— Забудь об этом. Так о чем ты переживала?

— По правде говоря, это Мукуро...

— Мукуро? — склонив голову, переспросил Шидо.

Тока кивнула и сказала «Да».

Хошимия Мукуро была девушкой, которая жила по соседству с домом Ицука, как Тока и остальные Духи. Пару дней назад Шидо запечатал ее силы.

— Ну... Мне кажется, что она ненавидит меня или намеренно избегает.

— Избегает? Между вами что-то произошло?

— Вчера Йошино, Йошинон, Нацуми и Мукуро болтали у себя в гостиной. Я подошла, чтобы тоже с ними поговорить, но когда Мукуро увидела меня, она быстро развернулась и ушла.

— Хм...

— Так вот оно что...

Шидо и Котори прикоснулись к подбородкам.

Вздыхнув, Тока продолжила:

— Кроме того, Мукуро еще играла в видео-игры с Кагуей и Юзуру. Она веселилась, но когда я подошла, она тут же бросила джойстик и ушла.

— Хм-м...

— А еще Мику говорила: «Ах, Мукуро-сан было так трудно запечатать... Кстати говоря, Мукуро-сан, в городе Тенгу есть обычай мять грудь друг дружки в знак примирения», — и Мукуро была рада.

— Подожди! Мне кажется, что этот случай важнее, чем вся ситуация с Мукуро!

По щеке Котори стекла капля пота. Она пробормотала: «Блин, эта девушка...»

Шидо кашлянул, чтобы привлечь внимание, и продолжил:

— В любом случае похоже, что Мукуро действительно избегает Току.

— Да, похоже. Однако, я не представляю, почему она так делает. Неужели я неосознанно сделала что-то, что оскорбило ее?

— Ну... эм...

— М-м, точно.

Лицо Токи было полно растерянности. Шидо и Котори скрестили руки и нахмурились. Вместо того, чтобы сказать, что они не подходят к проблеме Токи серьезно, правильней было бы выразиться, что они не могли придумать, как нормально объяснить.

— Вы что-то знаете?

— Ух... Хочешь сказать, что не помнишь?

— Все, что Мукуро знает о тебе, — твоя Инверсия. После такого опыта вполне логично, что она не хочет сталкиваться с тобой.

— Инверсия? — с сомнением спросила Тока.

— А, нет, ничего, — Котори пренебрежительно помахала рукой, отклоняя тревоги. — Если

коротко, у вас с Мукуро недопонимание. Если у тебя будет шанс поговорить с ней так же, как сейчас с нами, то, я уверена, вы сможете поладить.

— Правда?!

— Да. Кстати, завтра же выходной? Почему бы тебе и Мукуро не пройтись вместе по магазинам? Давай я спрошу у нее, сможет ли она пойти с тобой.

Шидо к предложению Котори отнесся с тревогой.

— Все будет хорошо, если они будут только вдвоем? За Току я сильно не переживаю, но Мукуро может быть сейчас слегка нестабильна, ведь ее только-только запечатали. Разве не лучше будет мне пойти с ними?

— Ну, духовная энергия Мукуро действительно будет более стабильная, если ты будешь с ними. — Но тогда она будет говорить только с тобой, а Тока не сможет добиться своей цели — улучшить отношения с Мукуро. Не беспокойся о них, «Рататоск» за всем проследит.

— Хм, что ж, ничего не поделать... Тока, хочешь попробовать?

— О! Да, хочу! — с энтузиазмом ответила Тока, выслушав предложения Шидо и Котори. Ее глаза засияли в предвкушении.

Может быть, это было из-за ожидания, что она сможет поладить с Мукуро или предвкушение от внезапно возникшей ответственной задачи показать город новому Духу — Тока вытащила ноги из-под котацу и единым плавным движением вскочила.

— Надо поторопиться, я не могу больше ждать!

— А? Куда ты?

— К себе в комнату! Я должна показать Мукуро все достопримечательности города! Надо поспешить и составить маршрут на завтра!

Оживленно помахав рукой, Тока выбежала из дома Ицука и вернулась к себе.

◇□◇□◇

— О! Мукуро! Мне столько надо тебе сегодня показать! Пожалуйста, сегодня позаботься обо мне!

Наступил следующий день. Тока пунктуально и терпеливо ждала у дверей особняка, а Мукуро, ведомая Котори, спускалась по лестнице, еле переставляя ноги. Сегодня она заплела свои длинные светлые волосы в три косы, которые затем обернула вокруг плеч. Ее золотистые глаза помрачнели, когда она настороженно посмотрела на Току.

— Мой господин¹, с Муку ведь правда все будет хорошо, если она пойдет с ней? Эта женщина ведь внезапно не укусит Муку, верно? — тихо прошептала Мукуро на ухо Шидо.

1. Мукуро использует для обращения к Шидо 旦那 (danna/nushi-sama). Вариантов перевода несколько: начиная от уважительного «муж», заканчивая «Владыкой» или «Господом». Наиболее распространенные: муж, господин, хозяин, глава.

Шидо мог только пожать плечами и слабо улыбнуться в ответ:

— Она же не собака. Разве я вчера не объяснил тебе? Та Тока, с которой ты столкнулась раньше, была ее альтер-эго, а не настоящая она. Как ты думаешь, могла бы ты сейчас столкнуться с ней такой?

— Хм...

Мукуро кивнула с не убежденным выражением лица и неуверенно вышла из-за спины Шидо.

— ...Тока, хоть у Муку и нет желания умирать, Муку с неохотой принимает слова господина и составит тебе компанию на сегодня. Ты должна быть благодарна.

— О, большое спасибо! — неожиданно послушно произнесла Тока и вцепилась в руку Мукуро.

Мукуро удивленно округлила глаза и бросила быстрый взгляд на Шидо.

— Правильно?

— ...Нормально.

Мукуро недовольно стряхнула руку Токи.

— Достаточно приветствий, времени — деньги. Скорее идем.

— Хорошо! Шидо! Котори! Мы пошли!

— Будьте осторожны на дороге.

— И не опаздывайте к ужину!

Шидо и Котори помахали, провожая девушек.

— Хорошо! — энергично ответила Тока, а затем отреагировала на слово «ужин», которое обронила Котори: — А что у нас сегодня на ужин, Шидо?

— Хм, сегодня? У меня есть отличная говядина, и я хотел сделать ростбиф... Но микроволновка барахлит, так что, возможно, придется приготовить что-нибудь другое, — ответил Шидо, поглядывая на Котори. — А я ведь говорил Котори, что пришло время купить новую микроволновку.

— Чего? Почему просто не взять нашу и не починить?

— Я же уже говорил, сейчас есть новые духовки, которые намного лучше нашей. Их называют каменной микроволновкой, и ростбиф в них получается более нежным и зажаристым.

— Да-да, я выслушаю тебя позже. В любом случае, Тока, Мукуро, будьте осторожными на дороге, — закончила разговор Котори и помахала двум Духам.

Шидо продолжал ее убеждать: «Тогда давай новую скороварку...», но Котори, казалось, полностью игнорировала его.

— Хорошо! Идем, Мукуро!

— ...Да, — неохотно ответила Мукуро, когда Тока, схватив ее за руку, потащила за собой.

Пока они шли по спальному району к главной улице, Тока тихонько напевала какую-то песенку.

Вскоре послышался голос Мукуро, которая шла следом:

— Тока, куда мы идем?

— Ох, я же тебе не сказала! — ее глаза распахнулись, когда она осознала промах.

Обернувшись, она посмотрела на Мукуро, и, не отпуская ее, принялась копаться свободной рукой в плечевой сумке в поисках блокнота. Это был лучший справочник для шоппинга в городе Тенгу, который Тока составила прошлым вечером у себя в комнате. В тот момент, когда

она открыла блокнот, она стала походить на полицейского или сыщика.

Улыбнувшись, она пробежалась по планам:

— Сначала... бифштексы, — решила она после короткого раздумья.

— М?

Услышав слова Токи, Мукуро удивленно наклонила голову.

— Ох, прости! Здесь есть гигантский стейк «Ханамару», который готовят на углях.

— Нет, Муку не спрашивала подробности, — Мукуро покачала головой и затем спросила: — Это ведь для обеда? Мне кажется, еще рано...

— Правда? Пойдем в другое место? — спросила Тока.

— ...Нет, сегодня Муку доверится тебе. Просто веди.

— Хорошо! Сюда! — бодро сказала Тока и повела Мукуро в специализированный магазинчик стейков.

На наружной стене бревенчатого домика висела табличка, на которой от руки было выписано сегодняшнее меню.

После того, как Тока уверенно открыла массивную деревянную дверь, из-за прилавка послышался громкий мощный голос:

— Добро пожаловать! О, Тока-чан! Вижу, сегодня ты с подругой.

У человека за прилавком было похожее на бочку тело с толстыми, как бревна, руками и ногами. Полный владелец добродушно улыбнулся девушкам.

— Да! Хозяин, мне как всегда!

— Понял. Твоя подруга будет то же, Тока-чан?

Хозяин перевел взгляд на Мукуро, словно спрашивая ее. Она выглядела напуганной, но все же быстро кивнула и сказала «да».

— Хорошо. Я сейчас займусь вашим заказом, так что расслабьтесь и садитесь куда хотите.

— Рассчитываю на вас. Мукуро, идем сюда.

— У-угу... — ответила Мукуро.

Тока повела ее к местам в магазине.

— Хм-м...

Мукуро села за четырехместный столик и внимательно осмотрела помещение, прежде чем ее взгляд упал на Току, сидевшую прямо перед ней.

Честно говоря, Мукуро недолюбливала эту девушку по имени Тока, которая сидела перед ней. Он чувствовала, что ее беспокойство оправдано. Когда недавно Шидо пригласил Мукуро на свидание, внезапно вмешалась вот эта девушка и безжалостно напала на них. Она повалила Шидо на землю, а затем уселась на него. Неудивительно, что Мукуро не доверяла Токе.

— ...

Было почти невозможно поверить, что девушка перед ней была тем же Духом, с которым она столкнулась ранее. Нет, внешность была той же, но вот ее поведение и мягкое выражение лица — особенно когда она была искренне счастлива во время ожидания их заказанного стейка — это значительно отличалось от того холодного Духа, которого помнила Мукуро.

Разве Котори не сказала ей, что во время последней встречи Мукуро видела только одну сторону Токи? Хоть и неясно, но, может, у нее раздвоение личности? По крайней мере, сейчас в ней не чувствовались злые намерения или жестокость.

Может быть, Котори права.

Если так, то, возможно, Мукуро сможет поладить с Токой.

— Простите за ожидание! Ваш заказ на двоих!

Пока Мукуро размышляла, из ниоткуда появился хозяин и поставил между ними шипящую железную пластину. На ней был большой стейк — размером с лицо самой Мукуро.

— Чего?..

Увидев кусок мяса перед собой, Мукуро была удивлена его видом. Запах шел аппетитный;

шипящее масло и соблазнительный запах заставляли рты истекать слюной в предвкушении. Но бифштекс был очень и очень большим, чтобы с ним справиться — по крайней мере, для таких девушек, как Тока и Мукуро.

Может быть, хозяин что-то напутал с заказами?

Однако в тот момент, когда Мукуро собиралась обратить на это внимание, сидевшая напротив Тока хлопнула в ладоши.

— О, готово! Вот и он! Ну же, Мукуро, ты должна попробовать! Обещаю, он очень вкусный!

— Д-да...

Пока Мукуро пребывала в растерянности, Тока энергично сказала: «Приятного аппетита!», и начала поедать огромный кусок мяса.

— М-м, очень вкусно! Хозяин, вы превосходны, как и всегда! Он похож на стейк Шидо!

— Ха-ха, это ты меня так хвалишь, Тока-чан?

— О чем вы? Разве это не наивысшая похвала?

Услышав слова Токи, хозяин криво улыбнулся.

В это время Тока растерянно наклонила голову, видя, что Мукуро до сих пор не притронулась к еде.

— Почему ты не ешь, Мукуро?

— А, нет... Приятного аппетита.

Несмотря на предыдущее замешательство, Мукуро нарезала мясо на маленькие кусочки и отправила их в рот. Густой медовый соус и мясной сок растеклись у нее во рту. Тока была права: стейк был действительно вкусным.

— Хм, очень вкусно... — тихо прокомментировала Мукуро.

— Правда?

В ответ на тихие слова Мукуро Тока расплылась в ослепительной улыбке. Мукуро посчитала,

что она обрадовалась из-за того, что магазин, который она порекомендовала, был оценен по достоинству.

Видя ее лицо, Мукуро немного смягчилась. Когда она в первый раз увидела стейк, Мукуро подумала, что Токе просто не терпится его съесть. Но оказалось, что она просто хотела показать один из любимых магазинов.

Поняв это, Мукуро смущенно отвернулась от Токи, продолжая наслаждаться мясом.

Спустя полчаса.

— ...Фух.

Хоть это и потребовало времени, но Мукуро наконец смогла разобраться со своим жаренным на углях стейком. Она блаженно выдохнула, поглаживая живот.

— Да, неожиданно вкусно. Муку довольна.

— Ага!

После слов Мукуро Тока взволнованно согласилась.

Кстати, Тока уже прикончила свою порцию и дополнительно заказала нарезанный кубиками стейк, жареных креветок и картофельное пюре. Но даже так ее казалось, что она была готова есть еще.

Интересно, как в такое стройное тело помещается столько еды? Человеческое... поправочка, тело духа было действительно полно загадок.

— Так! Давай в следующий магазин! В городе столько хороших мест!

— Правда? Куда на этот раз? — спросила Мукуро, одновременно размышляя про себя: она переела, так что лучше бы им сейчас избегать мест, где требуются физические упражнения. Вероятно, лучше будет сейчас сходить в магазин или универмаг, прикупить что-нибудь, а затем отдохнуть в живописном месте, как например, было во время прогулки с Шидо.

Пока Мукуро думала, Тока достала свой блокнот, пару секунд проверяла что-то, а затем убрала его обратно и кивнула:

— Дальше сходим поесть тонкацу².

2. Тонкацу — японское блюдо; зажаренная во фритюре свиная отбивная.

— ...Что?

Неожиданные слова Токи застали Мукуро врасплох.

◇□◇□◇

— У... ух...

Прошло 3 часа. Мукуро, следуя за Токой, болезненно вздохнула. И неудивительно: после бифштексов они заглянули в лавку с тонкацу, затем Тока потащила Мукуро в конвейерный суши-ресторан³, итальянский ресторанчик и под конец — в лавку пончиков. Мукуро, которая была вынуждена идти за ней следом, чувствовала, что ее живот готов лопнуть в любую секунду.

3. Конвейерный суши-ресторан (кайтэн-дзуши) — суши-ресторан, в котором посетители сидят возле конвейера, на котором крутятся тарелки с суши, и выбирают понравившиеся.

С другой стороны, Тока, несмотря на то что съедала в несколько раз больше Мукуро, все еще была полна энергии — словно после всей этой съеденной еды ей стало лучше, чем ранее. Смотря на спину полной энергии Токи, Мукуро внезапно померещился звук потепления, и ей показалось, что она готова всегда идти вот так.

— Тока, можно помедленнее?

— М? Что случилось, Мукуро? Ты не наелась?

— Нет-нет, — Мукуро помотала головой. Ее лицо было бледным. — Муку хочет сходить и в другие места. Не только в рестораны.

— Ох, ясно! — всплеснув руками, сказала Тока, прежде чем снова полезла за блокнотом и стала водить пальцем по страницам. — Как насчет океанариума или кинотеатра, куда меня водил Шидо?

— О-ох, звучит интересно.

Похоже, в блокноте Токи были заметки не только о ресторанах и закусочных. Мукуро облегченно вздохнула.

— Кроме того, тайяки⁴, продающиеся в магазинчике сувениров океанариума, и попкорн в кино, который едят во время просмотра, особенно вкусные!

4. Тайяки — японское печенье с начинкой в форме рыбок.

— ... — Видя ослепительную улыбку Токи, Мукуро могла только промолчать.

По крайней мере это было лучше, чем пойти в еще одну закусочную. Мукуро не стала возражать и молча кивнула.

— Хорошо, тогда идем в эти океанариум и кинотеатр.

— Хорошо! — энергично кивнула Тока и зашагала, ведя Мукуро.

Однако...

— М?

Когда они вышли на главную улицу, Мукуро остановилась. Нет, лучше было бы выразиться так: Тока, которая шла перед Мукуро, внезапно застыла, из-за чего Мукуро врезалась сзади.

— Тока, почему ты внезапно остановил... — начала жаловаться Мукуро, но затем остановилась и быстро все поняла: — Чт?..

Мукуро осмотрелась и изумилась. Это было естественно. По какой-то причине на главной улице города Тенгу шумели несколько странно выраженных мужчин.

— Хе-хе, не могу дождаться...

— Давайте быстрее принесем жертву!

— Да!

Мускулистый мужчина со шлемом, украшенным рогами буйвола; очень толстый мужчина; мужчина с похожим на петушиный гребень ирокезом, которым он явно гордился и прочая,

прочая, прочая. Все они были в кожаных куртках со множеством заклепок повсюду, и кроме того, на них были надеты протекторы. Не было бы странно, если они готовились к концу света. С их стороны летели пронзительные, словно крик таинственной птицы, выкрики «О да! Да!».

— Ч-что не так с этими парнями?

Со стекающими по щекам каплями пота мужчина поднял брови, когда заметил Току и Мукуро. При их виде его глаза распахнулись, словно он обнаружил нечто важное.

— Ты?!

— Как же так?

— Братья мои, поглядите! Это же «Королева»! «Королева» Тенгу здесь!

— Что ты сказал?!

Пока один из хулиганов говорил, остальные переключили внимание на Току и Мукуро и начали их окружать.

— Ха-ха-ха! «Королева»! Ты появилась, как гром среди ясного неба!

— Я ждал этого дня многие годы и сегодня я вымещу на тебе все накопившиеся за это время обиды! Моя щека которую ты ранила, до сих пор болит.

Кто-то говорил, кто-то похрустывал пальцами, а некоторые даже облизывали лезвия ножей.

— «Королева»? — услышав от других это прозвище Токи, Мукуро наклонила голову, прежде чем перевести взгляд на Току.

Однако было совершенно очевидно, что Тока тоже пребывала в растерянности, как и Мукуро. По ее лицу было видно, что она не имела никакого понятия, о чем говорят мужчины.

— «Королева»? Вы обо мне? — спросила Тока. — Что это значит?

— Хе-хе... Не строй дурочку.

— «Королева», которая покорила все меню больших стейков в Тенгу — не кто иной, как Ятогами Тока! Это одно из самых громких имен среди фудфайтеров⁵ в этом районе, но похоже, никто не знает о ней!

5. В оригинале используется сочетание кандзи 腹太刀 (бойцы с большими желудками) и фуриганы フードファイター (Food Fighter). Поскольку перевести это на нормальный русский невозможно, используется калька с английского.

— Фудфайтеров?..

Услышав странные слова, Мукуро с сомнением еще раз повернула голову. Но прежде чем она успела это сделать, один из мужчин, у которого была шлем с рогами, поднял руки. Уголки его рта растянулись в бесстрашной улыбке.

— Верно! Это относится к изначальному желанию человечества, а также к изначальному греху «чревоугодие» или воину, который бросил вызов пределам «вместимости»!

— К удивлению Муку, она понимает: тот, кто съедает больше в этом соревновании, побеждает?

— Аха-ха-ха, в точку! — надменно засмеялся мужчина, пока Мукуро, наклонив голову, указывала на его одежду.

— Истина ясна. Но в чем смысл ожидания в такой одежде? Она ведь не имеет никакого отношения к поеданию?

— Ха-ха-ха, что за глупости ты несешь? Несмотря ни на что мы — фудфайтеры! Поскольку нас называют солдатами, разумеется, мы наденем боевые костюмы, когда отправляемся на поле боя! — уверенно сказал мужчина.

Мукуро почувствовала, как по щекам стекают капельки пота.

— П-правда? Муку думала, что эти рога будут мешать есть.

— Если только ты слаба. Даже если ты фудфайтер, у каждого есть свой собственный стиль. Я это или «Наивысший кусок мяса» Ушияма — так мы демонстрируем свою индивидуальность!

— А что насчет того толстяка? — указала Мукуро.

— Этого парня зовут «Хлебающий масло» Кацуда. Он обожает свиные котлеты.

— А этот человек с петушиным хохолком?

— Это «Кентукки» (Ненасытный демон) Фурай. Никто не может превзойти его по скорости поедания жареной курицы.

— В-вот как... — Мукуро почесала щеку. Хотя, кажется, она и поняла здешнюю атмосферу, она все еще не поняла, что происходит. — Неважно. Так почему эти фудфайтеры здесь собрались?

— Хм, а надо говорить? Посмотри!

Ушияма поднял руку и хлопнул по шлему, который носил.

Хоть это и смутило Току и Мукуро, они все же посмотрели, куда Ушияма указывал, и их глаза распахнулись. Причина была в том, что посреди проспекта была установлена большая сцена, над которой висел баннер с надписью «Чемпионат города Тенгу по скоростному поеданию».

— Как видите, — продолжил Ушияма. — Если и есть событие, которые может собрать так много бойцов, то только это! Все решится здесь и сегодня — кто станет первым среди фудфайтеров в Тенгу! — он повернулся к Токе: — Эй, хватит притворств, «Королева». Не хочешь ли ты сказать, что такой фудфайтер, как ты, попал сюда случайно?

— Ух, так уж получилось... — хоть Тока и говорила с озадаченным лицом, ее слова, казалось, входили в одно ухо этих людей, а выходили из другого; боевой дух мужчин лишь усиливался в присутствии Токи.

— Я этого не забуду! Я покончил с большим карри-стейком «KARLY» пару месяцев назад, установив новый рекорд по скорости, однако затем появилась ты и смогла смести два больших карри-стейка «KARLY» за то же время, перебив мой рекорд. За пять минут мой рекорд был побит!

— В итоге я съел слишком много спагетти «Эверест» в попытке побороться с тобой, когда ты села рядом, и закончилось все тем, что я еле брел домой и поранил щеку!

— Такое чувство, будто они очень злы.

Мужчины проигнорировали Мукуро. Тем не менее Тока не собиралась иметь какие-либо дела с ними. Держа Мукуро за руку, она избегала их взглядов.

— Простите, сейчас я гуляю с Мукуро, и у меня не запланированы на сегодня никакие дела с вами, — сказала Тока, двигаясь к выходу с района.

Однако группа мужчин была бы не мужчинами, если бы они не проявили настойчивость, усилили напор и перекрыли дорогу Токе.

— Это не работает.

— Как я могу упустить такой шанс очистить свое имя от позора?

— Разве это нормально, что «Королева» убегает от своих врагов?

— Эм... — Тока погрузилась.

Будучи духом, ей достаточно двух-трех атак, чтобы расшвырять эту толпу. Однако существование духов хранится в тайне, так что было бы плохой идеей поднимать шум на улице, где полно обычных граждан.

— Не будь такой настороженной, «Королева». Мы не планируем тебя заставлять, если ты совсем не хочешь.

— Кроме того, это неплохое предложение. В конце концов, победитель получит купоны на роскошные обеды на 100 000 иен и последнюю модель каменной микроволновой печи. Важно лишь то, что участники смогут набить животы как на конкурсе, так и после него. Ну, в любом случае эти призы будут моими.

В глазах мужчины загорелся огонек амбиций, и он улыбнулся. Было ясно, что зрители хотели, чтобы они стали победителями.

— Хм, каменная микроволновая печь?

В этот момент Тока, казалось, вспомнила что-то и задумчиво поднесла руку к подбородку.

— Что случилось, Тока?

Когда раздался голос Мукуро, она моргнула.

— Нет, просто я вспомнила, как Шидо говорил, что его старая духовка барахлит и что он хочет новую.

— А, что-то такое было...

После ответа Мукуро Тока что-то пробормотала и задумалась. Затем она повернулась к Мукуро.

— Прости, Мукуро, можешь немного подождать?

— А?.. Неужели ты собираешься...

Мукуро только начала говорить, а Тока решительно кивнула.

— Хорошо, похоже, мне будет очень трудно уйти, не вызвав лишнего шума. Если я выиграю и забираю каменную микроволновую печь, то Шидо очень обрадуется, когда я вернусь домой.

Тока слегка улыбнулась, ее щеки порозовели.

— Ладно, — Мукуро положила руку на грудь, чтобы унять бешеное биение сердца.

Она уже прекрасно осознала, что уже не надо целиком и полностью захватывать Шидо. Но что это прямо сейчас было? В груди вспыхнуло раздражение, которого она не понимала.

— Увы, Тока, думаешь, господину это понравится? — спросила Мукуро.

— Ты о Шидо? Разумеется, я люблю его сильнее всех! Вот почему я хочу видеть его счастливым.

— Хм...

Тока говорила с широкой улыбкой, а Мукуро, видя ее лицо и слыша эти слова, все еще чувствовала ту боль в груди. Причина очевидна: она представила радость Шидо от подарка, который ему даст Тока.

Постепенно в Мукуро нарастало огорчение. Нет нужды задавать вопросы, она уже знала, что Токе очень сильно нравится Шидо. Как Тока и сказала, Шидо очень обрадуется подарку, и тогда Мукуро сможет увидеть его счастливое лицо.

Тогда...

— ...!

Именно тогда...

Мукуро нахмурилась от странного ощущения, охватившего ее. Она почувствовала, как ее тело запылало; казалось, жар собрался в ее груди, в сердце.

— Это...

Мукуро медленно разжала ладонь и посмотрела на нее, задержав дыхание.

— ...Тока! — спустя некоторое время Тока, которая шла вслед за мужчинами к сцене, остановилась и удивленно обернулась.

— Что такое, Мукуро?

— Ты должна позволить Муку... участвовать в этом конкурсе!

Тока и мужчины удивленно распахнули глаза.

◇□◇□◇

— «Чемпионат города Тенгу по скоростному поеданию» наконец начинается! Голодные фудфайтеры поднимаются на сцену и ожидают сигнала к началу!

Громкий голос ведущего слышался из громкоговорителей, в то время как Тока слушала его со специально отведенного места на сцене. На сцене уже была куча больших мужчин, и сейчас можно было увидеть множество зрителей, которые неизвестно когда собрались. Рядом с Токой была Мукуро, на чьем лице было решительное выражение.

Именно! Мукуро решила присоединиться к соревнованию, и ее регистрация была официально завершена.

— Что ж, это действительно удивительно, видеть твое участие, Мукуро. Уверена, что сможешь?

Во время прогулки Мукуро уже и так съела гораздо больше, чем обычно.

— Хм, да... — неуверенно согласилась Мукуро и посмотрела на Току.

— ...?

Атмосфера казалась странной, Тока чувствовала, что что-то не так. Но когда она собиралась спросить, включился громкоговоритель, передавая голос ведущего:

— Правила игры просты: участник, которые съест больше всех хот-догов за отведенное время, станет победителем! Вот и все!

После объяснения ведущего на длинный стол перед участника поставили много-много хот-догов. Это была обычная сосиска между двумя кусками хлеба, однако аромат был настолько восхитителен, что Тока почувствовала, как ее лицо расслабляется.

— Так, у всех на столах есть хот-доги? Нет-нет-нет, пока есть нельзя. Итак, внимание... Марш!

— Оу!

Все испустили крики поддержки, когда ведущий дал сигнал к старту и фудфайтеры на сцене дружно начали поедать хот-доги из своих горок.

Сложив руки у груди, Тока сказала: «Приступим!» — и, схватив один из хот-догов, откусила кусок.

— Ох... они вкусные!

Она чувствовала во рту вкус поджаренного хлеба и хрустящей сосиски. Хотя готовились хот-доги в большом количестве специально для конкурса, их вкус был определенно неплох. Даже несмотря на то, что это соревнование по скоростному поеданию, хот-доги были вполне съедобны. Наслаждаясь вкусом и ароматом, Тока на одном дыхании жевала и глотала.

Среди фудфайтеров нашлись те, кто захотел ускориться, съев сначала сосиски, а тесто размочив в воде, но это уже нельзя было назвать хот-догами, а только хлебом с сосисками, замоченными в воде. Может быть, такая стратегия и позволит победить, но Токе она не нравилась.

— Участники свирепо поедают хот-доги один за другим! Упс, похоже, скоро кого-то удалили! Ушияма дисквалифицирован из-за рогов на шлеме, которые мешают участникам по соседству! Кусок теста без масла застрял в горле Кацуды, из-за чего тот тоже выбыл! А Фурай наконец вспомнил, что он не признает никакого другого мяса, кроме куриного!

По мере того, как соревнование переходило в заключительную фазу, все больше и больше участников выбывало, когда ведущий называл их имена. Тока подумала, что это как-то стыдно не любить ничего кроме курицы, и потянулась за очередным хот-догом.

И тогда...

— Ого, что же это у нас?! Один уже готов приступить ко второму набору! И это — присоединившийся в последний момент участник, Хошимия Мукуро!

— ...Чего?!

Услышав голос ведущего, Тока удивилась и посмотрела на Мукуро.

Фудфайтерам, сидевшим в ряд, удалось справиться только с половиной своих порций. Даже Тока только-только закончила со своим хот-догами, но Мукуро уже приступила ко второй

тарелке.

Вероятно, почувствовав взгляд, она посмотрела в ответ с надменной улыбкой:

— А, Тока, если расслабишься, титул чемпиона уведут у тебя из-под носа, — сказала Мукуро, схватив еще один хот-дог, а затем забросила его в рот и, совсем не жуя, проглотила.

Наблюдая эту невероятную сцену, зрители разразились аплодисментами.

— Ох, неплохо, Мукуро!

Она не могла проиграть. Это было не очень интересное состязание, но если появляется такой противник, то, разумеется, разговор будет совсем иным.

Тока загорелась боевым духом и съела хот-дог в своей руке. Подняв руку, она попросила: «Еще!»

...Фудфайтеры с различными выражениями лица пожирали хот-доги. Действительно, они были настоящими «Бойцами»⁶ с большим желудком. Их упорство напоминало больше настоящее сражение, а не поедание хот-догов.

6. В оригинале в кандзи слова «фудфайтер» выделялась часть 闘, которая переводится как «боец».

— Но... победа будет за Муку! — пробормотала под нос Мукуро и запихнула хот-дог в рот.

Она даже не потрудилась разжевать его, а просто проглотила его целиком. Видя это, зрители разразились аплодисментами и громогласными криками поддержки.

Улыбнувшись, Мукуро притронулась к своей горлу. Можно сказать, что никто в мире не сможет составить конкуренцию нынешней Мукуро в поедании на скорость: все потому, что она использует Ангела Михаэля в виде ключа для открывания в горле червотчины и отправляет хот-дог в другое место.

Верно, за мгновение до начала конкурса в руке Мукуро появился небольшой ключ. Тогда она вспомнила предупреждение Котори: если ее психическое состояние станет нестабильным, может возникнуть обратный отток духовной энергии от Шидо к ней. Ей велели быть внимательной и осторожной. Вероятно, из-за той боли в груди она и смогла призвать Ангела. Но вскоре она поняла: пока она может использовать силу Михаэля, победа в соревновании — не просто мечта.

Разумеется, это было нечестно. Даже если бы присутствовал истинный фудфайтер, он не мог смог бы есть до бесконечности, так как вместимость желудка ограничена. Однако, независимо от размера блюд, сейчас Мукуро была сильнейшим существом в истории.

Конечно, у Мукуро не было ни малейшего желания переводить понапрасну еду. Червоточина в ее горле была связана с ее комнатой в особняке Духов, где она сейчас жила. Мукуро собиралась положить хот-доги в холодильник и потом неспешно есть.

Если коротко, главной целью Мукуро было победить Току в этом соревновании и выиграть для Шидо каменную микроволновую печь. Он наверняка обрадуется подарку, но если впридачу он получит его от Мукуро, то наверняка будет рад еще сильнее.

— Очень жаль, Тока. Только в этом вопросе Муку не уступит!

Пронзительно сверкнув глазами, Мукуро прикончила четвертую порцию и подняла руку.

— Присоединившаяся в последний момент участница Хошимия Мукуро уже приступила к пятой порции! Какая поразительная скорость! Ох, похоже, один участник поспевает за ней! Это Ятогами Тока-а-а-а!

— О-о-о-о-о!!! — прокричали зрители, услышав слова ведущего.

— ...!

Неожиданное объявление застало Мукуро врасплох, и она посмотрела на Току. Как и сказал ведущий, и Мукуро, и Тока — обе прикончили по четыре тарелки.

— К-как же так?.. — удивленно прошептала Мукуро, глядя на постепенно отрывающуюся Току.

Оно и неудивительно: пусть аппетит у Токи немалый, но с самого утра она с Мукуро ела большие меню в различных заведениях — и несмотря на это, она все еще могла поесть хот-доги с такой же скоростью, что и Мукуро.

Токе немедленно принесли пятую тарелку хот-догов. Мукуро и Тока взяли их и открыли рты: одна просто закинула его в рот с безрассудной самозабвенностью, в то время как другая откусила его.

— ...!

И тут она почувствовала странность...

Именно, у всех фудфайтеров, собравшихся здесь, были сосредоточенные лица, как у Шуры⁷, когда они подносили хот-доги ко рту, и только Тока ела с наслаждением и выглядела счастливой.

7. Шура (㍿) или Ашура (㍿㍿) — японское название полубога войны Асуры из буддизма. Сравнение используется для описания человека, который попал в ситуацию, в которой вынужден поступать жестко, жестоко, беспощадно.

— Ух, как вкусно. Я думала, что хот-доги для конкурса не будут такими вкусными, но ошиблась! Не ожидала, что они будут такими классными.

— Мгх... — тихо пробормотала Мукуро, глядя на лицо Токи.

Но она не никогда не сдаётся. Набив рот хот-догом, Мукуро поравнялась с Токой и успешно обновила рекорд. Фудфайтеры вокруг и зрители не ожидали, что в последнюю минуту битва станет настолько ожесточенной, и удивленно посмотрели на Мукуро.

До самого конца соревнования их позиции не изменились. Хотя остальные фудфайтеры продолжали бороться, они не могли сравниться с Мукуро, которая прибегла к жульничеству, чтобы захватить лидерство.

Вот именно... в самом конце остался только один соперник.

— ...Время подходит к концу! Похоже, на данный момент лидирует красавица-боец Хошимия Мукуро! Как такое маленькое тело смогло вместить 70 хот-догов?! А с отставанием в половину хот-догов идет такая же красавица — боец «Королева» Ятогами Тока! Какие невероятные девушки в городе Тенгу!!! — нагнетал атмосферу взволнованный ведущий.

Однако к этому моменту Мукуро уже почти обессилела. Хотя ей удалось едва удалось оторваться и приблизиться к титулу чемпиона, она не ожидала, что Тока настолько близко будет следовать по пятам. Очевидно, что остальные фудфайтеры постепенно сбавляли свой темп, но Тока вообще не замедлилась.

— ...!

— ...!

Взгляды Токи и Мукуро встретились. Конечно, рты обеих были забиты хот-догами, поэтому они не говорили. Но между ними образовалась такая связь, что слова не требовались.

«Муку никогда не сдастся! Это единственно, в чем я не уступлю!»

«Неплохо, Мукуро! Столько воды утекло с того времени, когда я так веселилась!»

В любом случае если Мукуро будет сохранять текущую скорость, приз будет ее. Неважно, как сильна Тока, она не может победить Мукуро, чей желудок в буквальном смысле бездонная дыра.

— М-м...

Однако в этот момент Мукуро застыла. Нет, правильней было бы сказать, что она была вынуждена остановиться.

Когда Мукуро запихнула очередной хот-дог в рот, она почувствовала странное ощущение в горле, из-за чего закашлялась. Это было чувство того, что хот-дог действительно оказался у нее в горле. Похоже, неполный Михаэль растратил силы, из-за чего червоточина в горле Мукуро исчезла.

— Поче... му...

Живот Мукуро уже был готов взорваться. Раз червоточина исчезла, она больше не может есть.

Мукуро рухнула на колени.

— О-о... Еще! — в это время Тока доела последний хот-дог и подняла руку, требуя добавки.

И в этот момент раздался сигнал гонга, возвещавший об окончании соревнования.

— Вот и все-е-е! В жаркой схватке победу одержала «Королева» Ятогами Тока, которая завоевала триумф королевы! Усердная участница Мукуро отстала лишь на половину порции и занимает второе место!

— О-о-о-о-о!!!

Толпа возликовала в ответ на усиленный с помощью мегафона голос ведущего.

— Мне жаль... — прикрыв рот, выдавила из себя Мукуро.

В этот момент к ней кто-то прикоснулся. Это была Тока.

— Мукуро, ты была невероятной! Ты и правда тоже обожаешь вкусную еду!

— М-м?..

Лицо Токи сияло, как у спортсмена, так что Мукуро отвела взгляд. Однако Тока схватила ее за руку и, не заботясь ни о чем, подняла ее.

— Ого! Да-а-а!!!

Зрители принялись аплодировать; Тока в ответ им помахала.

— ...Тока, почему ты так стараешься? — с серьезным лицом спросила Мукуро.

Тока слегка улыбнулась:

— Я хочу есть много вкусной еды, сегодня было весело играть с тобой и... я все еще хочу видеть радостного Шидо!

Мукуро вздохнула, увидев яркую и невинную улыбку Токи.

Возможно, на лице Мукуро отразились эмоции — Тока непонимающе посмотрела на нее.

— М? Что-то не так?

— Нет, ничего, просто почувствовала немного отвращения к себе, — вздохнув, сказала Мукуро.
— Господин сказал, что хотел бы каменную микроволновую печь, и ты без колебаний сделала все, чтобы получить ее — и это принесло плоды... Тока, ты действительно удивительная, действительно... поразительная.

— Каменная микроволновая печь? А, так ты тоже хочешь подарить ее Шидо? — удивилась Тока.

Затем к ним подошел ведущий с микрофоном.

— Поздравляю вас обоих, состязание было весьма захватывающим! Какие у вас чувства по этому поводу? — спросил он, протянув микрофон Токе.

Тока повернулась к микрофону, улыбнулась и сказала:

— Было очень вкусно! Но если вы и правда хотите, чтобы я сказала, то нужно, по моим ощущениям, еще немного кетчупа!

Неожиданный комментарий Токе насчет вкуса заставил зрителей рассмеяться.

Ведущий тоже преувеличенно отреагировал, а затем продолжил:

— Что ж, вот ваши призовой купон и сертификат на микроволновку.

— Оу!

Получив от ведущего два конверта с подарочными сертификатами, Тока высоко их подняла. Зрители вновь поаплодировали.

— ...Да.

Тока купалась в рукоплесканиях, а затем посмотрела на Мукуро и протянула ей конверт, который держала в левой руке — сертификат на микроволновку.

— А?..

Столкнувшись с таким неожиданным поступком Токи, Мукуро недоверчиво посмотрела ей в лицо. Уголки рта Токи поднялись, формируя улыбку.

— Мукуро, подари это Шидо. Уверена, он будет очень рад.

— Что?.. — Мукуро застыла, услышав слова Токи. — О чем ты говоришь? Выиграла ты. Почему ты так легко отдаешь приз мне?

— Все хорошо, так как он мой, я выбираю отдать его тебе!

— Н-но!.. — Мукуро не придумала, что ответить, и просто помотала головой. — Ни за что, ведь Муку проиграла в сражении. Тока, это ты должна подарить господину.

— Хм, но разве ты не хочешь тоже сделать подарок Шидо? Если ты отдашь его Шидо, он тоже будет очень счастлив!

— ...! — слова Токи были такими невинными, что Мукуро широко распахнула глаза.

Тока просто хочет увидеть обрадованное лицо Шидо и для нее не имело значение, кто это сделает — для нее это было второстепенно.

— Ха-ха... благодаря тебе Муку стало лучше, — Мукуро расслабилась и слабо улыбнулась, — отдать подарок господину должна ты. Победила ты — так что будет лучше, если и подаришь его тоже ты.

— Но...

— Ну же, если это то, что ты выиграла...

— Эм, простите, что беспокою вас.

Пока Тока и Мукуро спорили друг с другом, в их разговор встрял ведущий.

— Вы что-то хотели?

— Я хочу вручить приз Хошимии, это купон на обед на 30 000 иен и набор новейших сковородок.

— М?..

— Ох!

После слов ведущего Тока и Мукуро переглянулись.

◇□◇□◇

— Шидо! Это тебе! Каменная микроволновка!

— Господин, прошу, прими это! Это набор сковородок!

По возвращении Тока и Мукуро вручили Шидо свои призы за состязание фудфайтеров.

— Ого! Что же произошло между вами обеими? Почему вы даете их мне, разве они не выглядят дорогими? — Шидо удивленно распахнул глаза.

Тока и Мукуро переглянулись, улыбнулись и повернулись обратно.

— Фу-фу, не скажу!

— У каждой девушки должен быть секрет, мой господин.

Девушки сказали это с широкими улыбками, оставив Шидо озадаченным.

Вскоре он коротко вздохнул и сказал:

— Ладно, в любом случае спасибо вам. Я уже давно хотел приобрести новые микроволновку и скороварку. Я обязательно сегодня их опробую, чтобы сделать самый вкусный ужин для вас!

— О, не могу дождаться!

— М-мой господин, тебе не обязательно делать это сегодня. Может быть завтра или послезавтра...

Тока ответила в своей бодрой манере, а Мукуро, с другой стороны, слабо улыбнулась, схватившись за живот.

Пока они втроем говорили, на втором этаже послышалось топание, а затем внезапно в комнату заглянула Котори.

— А, вы вернулись.

— Ага, мы дома!

— Хм-м...

После ответа девушек Котори осмотрела их и улыбнулась.

— Похоже, недоразумения разрешились. Верно, Мукуро?

— ...!

Стоило Котори произнести эти слова, как глаза Мукуро распахнулись, словно она что-то вспомнила. Мукуро посмотрела на Току.

— Да... Она действительно отличается от той женщины, с которой Муку столкнулась до этого. Тока.

— А? Что с тобой?

— Муку очень жаль за то, что избегала тебя. Хотя и поздно, можно тебя попросить и дальше заботиться о Муку? — сказала Мукуро и медленно протянула руку.

— Ага!

Глаза Токи засияли, и она тоже протянула руку для рукопожатия. Однако...

Рука Мукуро прошла мимо руки Токи, коснулась груди и начала ее мять.

— Что?! Что ты творишь, Мукуро?!

— М? Мику ошиблась? Она сказала Муку, что для того, чтобы укрепить дружбу, надо помять груди друг друга.

— Правда? А-а... Я слышала что-то такое, кажется, тоже от нее. Ну раз такое дело, то ничего не поделаешь, я тоже...

— Эй, это ведь полная чушь!

Громкий крик Котори прервал Току, когда та протянула руку, чтобы потискать грудь Мукуро.

Команда "Inter DeKaDa":

Перевод с английского — Kanobu

Сверка с японским — Kanobu

Редактура — Rinne Rakuen

Сервер команды: discord.gg/9xZWJ4t

<http://tl.rulate.ru/book/11418/991911>